

— CATHOLIC —

# HOLY BIBLE



NEW LIVING  
TRANSLATION

---

*Catholic Reader's Edition*

H O L Y B I B L E

— CATHOLIC —

# HOLY BIBLE



Tyndale House Publishers, Inc.  
Carol Stream, Illinois

---

*Concerning the New Living Translation:*

**NIHIL OBSTAT**

Gali Bali  
Bishop of Guntur

**IMPRIMATUR**

Oswald Cardinal Gracias  
Archbishop of Bombay  
President, Conference of Catholic Bishops of India  
April 29, 2015  
[Not for Liturgical Use]

*Concerning the book introductions in this Bible:*

**NIHIL OBSTAT**

Reverend John Balluff, S.T.D.  
Censor Deputatus  
June 29, 2016

**PERMISSION TO PUBLISH**

Most Reverend Joseph M. Siegel, D.D., S.T.L.  
Vicar General  
Diocese of Joliet  
June 30, 2016

The *Nihil Obstat* and *Permission to Publish* are official declarations that a text is free of doctrinal and moral error. No implication is contained therein that those who have granted the *Nihil Obstat* and *Permission to Publish* agree with the content, opinions, or statements expressed. Nor do they assume any legal responsibility associated with publication. The *Permission to Publish* granted herein refers only to the introductory paragraphs to each book contained in this Bible.

---

Bible book introductions copyright © 2017 by Tyndale House Publishers, Inc. All rights reserved.

Cover photographs and illustrations are the property of their respective copyright holders and all rights are reserved: wheat © Igor Strukov/Adobe Stock; cross © Seamartini Graphics/Adobe Stock; grapes by Lukas Haffele/Unsplash.com.

*Holy Bible*, New Living Translation, Catholic Reader's Edition copyright © 2017, is an edition of the *Holy Bible*, New Living Translation.

*Holy Bible*, New Living Translation, copyright © 1996, 2004, 2015 by Tyndale House Foundation. All rights reserved.

The text of the *Holy Bible*, New Living Translation, may be quoted in any form (written, visual, electronic, or audio) up to and inclusive of five hundred (500) verses without express written permission of the publisher, provided that the verses quoted do not account for more than twenty-five percent (25%) of the work in which they are quoted, and provided that a complete book of the Bible is not quoted.

When the *Holy Bible*, New Living Translation, is quoted, one of the following credit lines must appear on the copyright page or title page of the work:

Scripture quotations are taken from the *Holy Bible*, New Living Translation, copyright © 1996, 2004, 2015 by Tyndale House Foundation. Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc., Carol Stream, Illinois 60188. All rights reserved.

Unless otherwise indicated, all Scripture quotations are taken from the *Holy Bible*, New Living Translation, copyright © 1996, 2004, 2015 by Tyndale House Foundation. Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc., Carol Stream, Illinois 60188. All rights reserved.

Scripture quotations marked NLT are taken from the *Holy Bible*, New Living Translation, copyright © 1996, 2004, 2015 by Tyndale House Foundation. Used by permission of Tyndale House Publishers, Inc., Carol Stream, Illinois 60188. All rights reserved.

When quotations from the NLT text are used in nonsalable media, such as church bulletins, orders of service, newsletters, transparencies, or similar media, a complete copyright notice is not required, but the initials *NLT* must appear at the end of each quotation.

Quotations in excess of five hundred (500) verses or twenty-five percent (25%) of the work, or other permission requests, must be approved in writing by Tyndale House Publishers, Inc. Send requests by e-mail to: [permission@tyndale.com](mailto:permission@tyndale.com) or call 630-668-8300, ext. 5023.

Publication of any commentary or other Bible reference work produced for commercial sale that uses the New Living Translation requires written permission for use of the NLT text.

TYNDALE, *New Living Translation*, *NLT*, and the New Living Translation logo are registered trademarks of Tyndale House Publishers, Inc.

ISBN 978-1-4964-1401-4 Hardcover

Printed in Italy

23 22 21 20 19 18 17  
7 6 5 4 3 2 1

Tyndale House Publishers and Wycliffe Bible Translators share the vision for an understandable, accurate translation of the Bible for every person in the world. Each sale of the *Holy Bible*, New Living Translation, benefits Wycliffe Bible Translators. Wycliffe is working with partners around the world to accomplish Vision 2025—an initiative to start a Bible translation program in every language group that needs it by the year 2025.

# CONTENTS

Alphabetical Listing of Bible Books .....	A6
Introduction to the New Living Translation Catholic Edition.....	A7
NLT Bible Translation Team .....	A13

## *The Old Testament*

Genesis .....	3	Tobit.....	455	Ezekiel.....	911
Exodus .....	51	Judith.....	467	Daniel.....	957
Leviticus .....	91	Esther.....	481	Hosea.....	977
Numbers .....	121	1 Maccabees.....	493	Joel.....	989
Deuteronomy .....	161	2 Maccabees.....	523	Amos.....	995
Joshua .....	195	Job.....	545	Obadiah.....	1005
Judges .....	219	Psalms .....	577	Jonah.....	1007
Ruth .....	243	Proverbs.....	657	Micah.....	1011
1 Samuel.....	247	Ecclesiastes.....	687	Nahum.....	1019
2 Samuel.....	277	Song of Songs.....	695	Habakkuk.....	1023
1 Kings.....	303	Wisdom.....	701	Zephaniah.....	1027
2 Kings.....	333	Sirach (Ecclesiasticus) ...	721	Haggai.....	1031
1 Chronicles.....	363	Isaiah.....	771	Zechariah.....	1033
2 Chronicles.....	393	Jeremiah.....	835	Malachi.....	1043
Ezra.....	427	Lamentations.....	895		
Nehemiah.....	439	Baruch.....	903		

## *The New Testament*

Matthew .....	1049	Ephesians .....	1245	Hebrews.....	1281
Mark.....	1083	Philippians.....	1251	James.....	1293
Luke.....	1105	Colossians.....	1255	1 Peter.....	1297
John.....	1141	1 Thessalonians.....	1259	2 Peter.....	1303
Acts.....	1167	2 Thessalonians.....	1263	1 John.....	1307
Romans.....	1199	1 Timothy.....	1267	2 John.....	1311
1 Corinthians.....	1215	2 Timothy.....	1273	3 John.....	1313
2 Corinthians.....	1229	Titus.....	1277	Jude.....	1315
Galatians.....	1239	Philemon.....	1279	Revelation.....	1317

## ALPHABETICAL LISTING OF BIBLE BOOKS

Acts . . . . .	1167	Job . . . . .	545	Obadiah . . . . .	1005
Amos . . . . .	995	Joel . . . . .	989	1 Peter . . . . .	1297
Baruch . . . . .	903	John . . . . .	1141	2 Peter . . . . .	1303
1 Chronicles . . . . .	363	1 John . . . . .	1307	Philemon . . . . .	1279
2 Chronicles . . . . .	393	2 John . . . . .	1311	Philippians . . . . .	1251
Colossians . . . . .	1255	3 John . . . . .	1313	Proverbs . . . . .	657
1 Corinthians . . . . .	1215	Jonah . . . . .	1007	Psalms . . . . .	577
2 Corinthians . . . . .	1229	Joshua . . . . .	195	Revelation . . . . .	1317
Daniel . . . . .	957	Jude . . . . .	1315	Romans . . . . .	1199
Deuteronomy . . . . .	161	Judges . . . . .	219	Ruth . . . . .	243
Ecclesiastes . . . . .	687	Judith . . . . .	467	1 Samuel . . . . .	247
Ephesians . . . . .	1245	1 Kings . . . . .	303	2 Samuel . . . . .	277
Esther . . . . .	481	2 Kings . . . . .	333	Sirach (Ecclesiasticus) . . . . .	721
Exodus . . . . .	51	Lamentations . . . . .	895	Song of Songs . . . . .	695
Ezekiel . . . . .	911	Leviticus . . . . .	91	1 Thessalonians . . . . .	1259
Ezra . . . . .	427	Luke . . . . .	1105	2 Thessalonians . . . . .	1263
Galatians . . . . .	1239	1 Maccabees . . . . .	493	1 Timothy . . . . .	1267
Genesis . . . . .	3	2 Maccabees . . . . .	523	2 Timothy . . . . .	1273
Habakkuk . . . . .	1023	Malachi . . . . .	1043	Titus . . . . .	1277
Haggai . . . . .	1031	Mark . . . . .	1083	Tobit . . . . .	455
Hebrews . . . . .	1281	Matthew . . . . .	1049	Wisdom . . . . .	701
Hosea . . . . .	977	Micah . . . . .	1011	Zechariah . . . . .	1033
Isaiah . . . . .	771	Nahum . . . . .	1019	Zephaniah . . . . .	1027
James . . . . .	1293	Nehemiah . . . . .	439		
Jeremiah . . . . .	835	Numbers . . . . .	121		

*Introduction to*

## THE NEW LIVING TRANSLATION CATHOLIC EDITION

### *Translation Philosophy and Methodology*

English Bible translations tend to be governed by one of two general translation theories. The first theory has been called “formal-equivalence,” “literal,” or “word-for-word” translation. According to this theory, the translator attempts to render each word of the original language into English and seeks to preserve the original syntax and sentence structure as much as possible in translation. The second theory has been called “dynamic-equivalence,” “functional-equivalence,” or “thought-for-thought” translation. The goal of this translation theory is to produce in English the closest natural equivalent of the message expressed by the original-language text, both in meaning and in style.

Both of these translation theories have their strengths. A formal-equivalence translation preserves aspects of the original text—including ancient idioms, term consistency, and original-language syntax—that are valuable for scholars and professional study. It allows a reader to trace formal elements of the original-language text through the English translation. A dynamic-equivalence translation, on the other hand, focuses on translating the message of the original-language text. It ensures that the meaning of the text is readily apparent to the contemporary reader. This allows the message to come through with immediacy, without requiring the reader to struggle with foreign idioms and awkward syntax.

The translators of the New Living Translation set out to render the message of the original texts of Scripture into clear, contemporary English. As they did so, they kept the concerns of both formal-equivalence and dynamic-equivalence in mind. On the one hand, they translated as simply and literally as possible when that approach yielded an accurate, clear, and natural English text. Many words and phrases were rendered literally and consistently into English, preserving essential literary and rhetorical devices, ancient metaphors, and word choices that give structure to the text and provide echoes of meaning from one passage to the next.

On the other hand, the translators rendered the message more dynamically when the literal rendering was hard to understand, was misleading, or yielded archaic or foreign wording. They clarified difficult metaphors and terms to aid in the reader’s understanding. The translators first struggled with the meaning of the words and phrases in the ancient context; then they rendered the message into clear, natural English. Their goal was to be faithful to the ancient texts while creating an eminently readable translation.

### *Translation Process and Team*

To produce an accurate translation of the Bible into contemporary English, the translation team needed the skills necessary to enter into the thought patterns of the ancient authors and then to render their ideas, connotations, and effects into clear, contemporary English. To begin this process, qualified biblical scholars were needed to interpret the meaning of the original text. In order to guard against personal and theological biases, the translators needed to represent a diverse group of scholars who would employ the best exegetical tools. Then to work alongside the scholars, skilled English stylists were needed to shape the translated text into clear, contemporary English.

With these concerns in mind, the Bible Translation Committee recruited teams of scholars

that represented a broad spectrum of denominations, theological perspectives, and backgrounds. Each book of the Bible was assigned to three different scholars with proven expertise in the book or group of books to be reviewed. Each of these scholars made a thorough review of a base translation and submitted suggested revisions to the appropriate Senior Translator. The Senior Translator then reviewed and summarized these suggestions and proposed a draft that served as the basis for several additional phases of exegetical and stylistic committee review. Finally, the Bible Translation Committee jointly reviewed and approved every verse of the final translation.

The New Living Translation was first published in 1996. Shortly after its initial publication, the Bible Translation Committee began a process of further committee review and translation refinement. The purpose of this continued revision was to increase the level of precision without sacrificing the text's easy-to-understand quality. This second-edition text was completed in 2004, with minor changes subsequently introduced in 2007, 2013, and 2015.

The text of the NLT was reviewed by a group of eminent Catholic scholars, and the imprimatur was granted by Oswald Cardinal Gracias, Archbishop of Bombay, April 29, 2015. This Catholic Edition, including the deuterocanonical books, was first published in 2015.

### **Written to Be Read Aloud**

It is evident in Scripture that the biblical documents were written to be read aloud, often in public worship (see Nehemiah 8; Luke 4:16-20; 1 Timothy 4:13; Revelation 1:3). It is still the case today that more people will hear the Bible read aloud than are likely to read it for themselves. Therefore, a new translation must communicate with clarity and power when it is read publicly. Clarity was a primary goal for the NLT translators, not only to facilitate private reading and understanding, but also to ensure that it would be excellent for public reading and make an immediate and powerful impact on any listener.

### **The Texts behind the New Living Translation**

The Old Testament translators used the Masoretic Text of the Hebrew Bible as represented in *Biblia Hebraica Stuttgartensia* (1977), with its extensive system of textual notes. The translators also took into account the Dead Sea Scrolls, the Septuagint and other Greek manuscripts, the Samaritan Pentateuch, the Syriac Peshitta, the Latin Vulgate, and any other versions or manuscripts that shed light on difficult passages.

The New Testament translators used the two standard editions of the Greek New Testament: the *Greek New Testament*, published by the United Bible Societies (UBS, fourth revised edition, 1993), and *Novum Testamentum Graece*, edited by Nestle and Aland (NA, twenty-seventh edition, 1993). These two editions, which have the same text but differ in punctuation and textual notes, represent, for the most part, the best in modern textual scholarship. However, in cases where strong textual or other scholarly evidence supported the decision, the translators sometimes chose to differ from the UBS and NA Greek texts and followed variant readings found in other ancient witnesses. Significant textual variants of this sort are always noted in the textual notes of the New Living Translation.

The translators of the deuterocanonical books used as their standard text the Greek version known as *Septuaginta*, compiled by Alfred Rahlfs (Stuttgart, 1979 edition). For the book of Tobit, the text of Codex Sinaiticus was used as the primary Greek text. For the additions to Daniel, the Greek text of Theodotion was the primary Greek text.

### **Translation Issues**

The translators have made a conscious effort to provide a text that can be easily understood by the typical reader of modern English. To this end, we sought to use only vocabulary and language structures in common use today. We avoided using language likely to become quickly dated or that reflects only a narrow subdialect of English, with the goal of making the New Living Translation as broadly useful and timeless as possible.

But our concern for readability goes beyond the concerns of vocabulary and sentence structure. We are also concerned about historical and cultural barriers to understanding the Bible, and we have sought to translate terms shrouded in history and culture in ways that can be immediately understood. To this end:



- We have converted ancient weights and measures (for example, “ephah” [a unit of dry volume] or “cubit” [a unit of length]) to modern English (American) equivalents, since the ancient measures are not generally meaningful to today’s readers. Then in the textual footnotes we offer the literal Hebrew, Aramaic, or Greek measures, along with modern metric equivalents.
- Instead of translating ancient monetary values literally, we have expressed them in common terms that communicate the message. For example, in the Old Testament, “ten shekels of silver” becomes “ten pieces of silver” to convey the intended message.
- Since the names of Hebrew months are unknown to most contemporary readers, and since the Hebrew lunar calendar fluctuates from year to year in relation to the solar calendar used today, we have looked for clear ways to communicate the time of year the Hebrew months (such as Abib) refer to. Where it is possible to define a specific ancient date in terms of our modern calendar, we use modern dates in the text. A textual footnote then gives the literal Hebrew date and states the rationale for our rendering. (See, for example, the text and note at Ezra 6:15.)
- Since ancient references to the time of day differ from our modern methods of denoting time, we have used renderings that are instantly understandable to the modern reader. Accordingly, we have rendered specific times of day by using approximate equivalents in terms of our common “o’clock” system.
- When the meaning of a proper name (or a wordplay inherent in a proper name) is relevant to the message of the text, its meaning is often illuminated with a textual footnote. For example, in Exodus 2:10 the text reads: “The princess named him Moses, for she explained, ‘I lifted him out of the water.’” The accompanying footnote reads: “*Moses* sounds like a Hebrew term that means ‘to lift out.’”

Sometimes, when the actual meaning of a name is clear, that meaning is included in parentheses within the text itself. For example, the text at Genesis 16:11 reads: “You are to name him Ishmael (*which means ‘God hears’*), for the LORD has heard your cry of distress.” Since the original hearers and readers would have instantly understood the meaning of the name “Ishmael,” we have provided modern readers with the same information so they can experience the text in a similar way.

- Many words and phrases carry a great deal of cultural meaning that was obvious to the original readers but needs explanation in our own culture. For example, the phrase “they beat their breasts” (Luke 23:48) in ancient times meant that people were very upset, often in mourning. In our translation we chose to translate this phrase dynamically for clarity: “They went home in *deep sorrow*.”
- Metaphorical language is sometimes difficult for contemporary readers to understand, so at times we have chosen to translate or illuminate the meaning of a metaphor. For example, the ancient poet writes, “Your neck is *like* the tower of David” (Song of Songs 4:4). We have rendered it “Your neck is *as beautiful as* the tower of David” to clarify the intended positive meaning of the metaphor.
- When the content of the original language text is poetic in character, we have rendered it in English poetic form. Hebrew poetry often uses parallelism, a literary form where a second phrase echoes the initial phrase in some way. Whenever possible, we sought to represent these parallel phrases in natural poetic English.
- The Greek term *hoi Ioudaioi* is literally translated “the Jews” in many English translations. In the Gospel of John, however, this term doesn’t always refer to the Jewish people generally. In some contexts, it refers more particularly to the Jewish religious leaders. We have attempted to capture the meaning in these different contexts by using terms such as “the people” (with a footnote: Greek *the Jewish people*) or “the Jewish leaders,” where appropriate.
- One challenge we faced was how to translate accurately the ancient biblical text that was originally written in a context where male-oriented terms were used to refer to humanity generally. We needed to respect the nature of the ancient context while also trying to make the translation clear to a modern audience that tends to read male-oriented language as applying only to males. Often the original text, though using masculine terms, clearly intends that the message be applied to both men and women. A typical example is found in the New Testament letters, where the believers are called “brothers” (*adelphoi*). Yet it is

clear from the content of these letters that they were addressed to all the believers—male and female. Thus, we have usually translated this Greek word as “brothers and sisters” in order to represent the historical situation more accurately.

We have also been sensitive to passages where the text applies generally to human beings or to the human condition. In some instances we have used plural pronouns (they, them) in place of the masculine singular (he, him). For example, a traditional rendering of Proverbs 22:6 is: “Train up a child in the way he should go, and when he is old he will not turn from it.” We have rendered it: “Direct your children onto the right path, and when they are older, they will not leave it.” At times, we have also replaced third person pronouns with the second person to ensure clarity. A traditional rendering of Proverbs 26:27 is: “He who digs a pit will fall into it, and he who rolls a stone, it will come back on him.” We have rendered it: “If you set a trap for others, you will get caught in it yourself. If you roll a boulder down on others, it will crush you instead.”

We should emphasize that all masculine nouns and pronouns used to represent God (for example, “Father”) have been maintained without exception. All decisions of this kind have been driven by the concern to reflect accurately the intended meaning of the original texts of Scripture.

### **Lexical Consistency in Terminology**

For the sake of clarity, we have translated certain original-language terms consistently, especially within synoptic passages and for commonly repeated rhetorical phrases, and within certain word categories such as divine names and non-theological technical terminology (e.g., liturgical, legal, cultural, zoological, and botanical terms). For theological terms, we have allowed a greater semantic range of acceptable English words or phrases for a single Hebrew or Greek word. We have avoided some theological terms that are not readily understood by many modern readers. For example, we avoided using words such as “justification” and “sanctification,” which are often unfamiliar to modern readers. In place of these words, we have provided renderings such as “made right with God” and “made holy.”

Many individuals in the Bible, especially the Old Testament, are known by more than one name (e.g., Uzziah/Azariah). For the sake of clarity, we have tried to use a single spelling for any one individual, footnoting the literal spelling whenever we vary from it. This is especially helpful in delineating the kings of Israel and Judah. King Joash/Jehoash of Israel has been consistently called Jehoash, while King Joash/Jehoash of Judah is called Joash. A similar distinction has been used to distinguish between Joram/Jehoram of Israel and Joram/Jehoram of Judah. All such decisions were made with the goal of clarifying the text for the reader. When the ancient biblical writers clearly had a theological purpose in their choice of a variant name (e.g., Esh-baal/Ishbosheth), the different names have been maintained with an explanatory footnote.

For the names Jacob and Israel, which are used interchangeably for both the individual patriarch and the nation, we generally render it “Israel” when it refers to the nation and “Jacob” when it refers to the individual. When our rendering of the name differs from the underlying Hebrew text, we provide a textual footnote, which includes this explanation: “The names ‘Jacob’ and ‘Israel’ are often interchanged throughout the Old Testament, referring sometimes to the individual patriarch and sometimes to the nation.”

### **The Rendering of Divine Names**

In the Old Testament, all appearances of *'el*, *'elohim*, or *'eloah* have been translated “God,” except where the context demands the translation “god(s).” We have generally rendered the tetragrammaton (*YHWH*) consistently as “the LORD,” utilizing a form with small capitals that is common among English translations. This will distinguish it from the name *'adonai*, which we render “Lord.” When *'adonai* and *YHWH* appear together, we have rendered it “Sovereign LORD.” When *'elohim* and *YHWH* appear together, we have rendered it “LORD God.” When *YH* (the short form of *YHWH*) and *YHWH* appear together, we have rendered it “LORD GOD.” When *YHWH* appears with the term *tseba'oth*, we have rendered it “LORD of Heaven’s Armies” to translate the meaning of the name. In a few cases, we have utilized the transliteration, *Yahweh*, when the personal character of the name is being invoked in contrast to another divine name or the name of some other god (for example, see Exodus 3:15; 6:2-3).

In the Gospels and Acts, the Greek word *christos* has normally been translated as “Messiah” when the context assumes a Jewish audience. When a Gentile audience can be assumed (which is consistently the case in the Epistles and Revelation), *christos* has been translated as “Christ.” The Greek word *kurios* is consistently translated “Lord,” except that it is translated “LORD” wherever the New Testament text explicitly quotes from the Old Testament, and the text there has it in small capitals.

Since the texts used to translate the deuterocanonical books were written in Greek, our renderings of the divine names in these books more closely resemble our New Testament practice. (This is true even though the deuterocanonical books are considered an extension of the Old Testament.) In the Greek text of these books (as in the Septuagint, the Greek translation of the Old Testament), the term *kurios* is used to represent a number of possible Hebrew terms, including both *adonai* and *YHWH*. Since it is difficult to determine which underlying term was intended in many cases, we simply rendered *kurios* consistently as “Lord” throughout the text of these books.

### Textual Footnotes

The New Living Translation provides several kinds of textual footnotes, all designated in the text with an asterisk:

- When for the sake of clarity the NLT renders a difficult or potentially confusing phrase dynamically, we generally give the literal rendering in a textual footnote. This allows the reader to see the literal source of our dynamic rendering and how our translation relates to other more literal translations. These notes are prefaced with “Hebrew,” “Aramaic,” “Greek,” identifying the language of the underlying source text. For example, in Acts 2:42 we translated the literal “breaking of bread” (from the Greek) as “the Lord’s Supper” to clarify that this verse refers to the ceremonial practice of the church rather than just an ordinary meal. Then we attached a footnote to “the Lord’s Supper,” which reads: “Greek *the breaking of bread.*”
- Textual footnotes are also used to show alternative renderings, prefaced with the word “Or.” These normally occur for passages where an aspect of the meaning is debated. On occasion, we also provide notes on words or phrases that represent a departure from long-standing tradition. These notes are prefaced with “Traditionally rendered.” For example, the footnote to the translation “serious skin disease” at Leviticus 13:2 says: “Traditionally rendered *leprosy*. The Hebrew word used throughout this passage is used to describe various skin diseases.”
- When our translators follow a textual variant that differs significantly from our standard Hebrew or Greek texts (listed earlier), we document that difference with a footnote. We also footnote cases where the NLT does not translate a passage that is included in the Greek text known as the *Textus Receptus* (and familiar to readers through its translation in the King James Version). In such cases, we offer a translation of the excluded text in a footnote, even though it is generally recognized as a later addition to the Greek text and not part of the original Greek New Testament.
- All Old Testament passages that are quoted in the New Testament are identified by a textual footnote at the New Testament location. When the New Testament clearly quotes from the Greek translation of the Old Testament, and when it differs significantly in wording from the Hebrew text, we also provide a textual footnote at the Old Testament location. This note includes a rendering of the Greek version, along with a cross-reference to the New Testament passage(s) where it is cited (for example, see notes on Psalms 8:2; 53:3; Proverbs 3:12).
- Some textual footnotes provide cultural and historical information on places, things, and people in the Bible that are probably obscure to modern readers. Such notes should aid the reader in understanding the message of the text. For example, in Acts 12:1, “King Herod” is named in this translation as “King Herod Agrippa” and is identified in a footnote as being “the nephew of Herod Antipas and a grandson of Herod the Great.”

### Deuterocanonical Books

The thirty-nine books of the original Old Testament canon were written in Hebrew. During the third to first centuries BC, additional texts were written, some in Greek and some in Hebrew.

Until the discovery of the Dead Sea Scrolls, these additional texts could be found only in the Greek version of the Scriptures called the Septuagint. The texts were written later than the rest of the Old Testament, so although they were created within the Jewish community, they have never been accepted as part of the Jewish canon of Scripture. The Roman Catholic Church refers to these additional books as deuterocanonical (literally, “second canon”). Protestants often refer to them as apocryphal (literally, “hidden”).

While there are varying lists of deuterocanonical books, this edition of the New Living Translation includes the following books that were decreed as part of the Old Testament canon by the Council of Trent in 1546: Tobit, Judith, the Greek additions to Esther, Wisdom (also called Wisdom of Solomon), Sirach (also called Ecclesiasticus), Baruch (including the Letter of Jeremiah), the Greek additions to Daniel (i.e., The Prayer of Azariah, The Song of the Three Young Men, Susanna and the Elders, and Bel and the Dragon), and 1 and 2 Maccabees. This translation does not include other books (e.g., Prayer of Manasseh, 1 and 2 Esdras) that were included in some manuscripts of the Latin Vulgate but were denied canonical status by the Council of Trent.

The Greek additions to Esther are traditionally designated by the letters A, B, C, D, E, and F, and this translation follows that tradition. Accordingly, the reader can readily distinguish between the content of the Hebrew text of Esther and the expansions found in Greek versions.

There are three Greek additions to the book of Daniel. The first addition expands the account of the fiery furnace in chapter 3 with The Prayer of Azariah and The Song of the Three Young Men. These are included in this edition as verses 3:23-90. The second addition, often called Susanna and the Elders, is presented as chapter 13. The third addition, often called Bel and the Dragon, is presented as chapter 14.

AS WE SUBMIT this translation for publication, we recognize that any translation of the Scriptures is subject to limitations and imperfections. Anyone who has attempted to communicate the richness of God’s word into another language will realize it is impossible to make a perfect translation. Recognizing these limitations, we sought God’s guidance and wisdom throughout this project. Now we pray that he will accept our efforts and use this translation for the benefit of the church and of all people.

We pray that the New Living Translation will overcome some of the barriers of history, culture, and language that have kept people from reading and understanding God’s word. We hope that readers unfamiliar with the Bible will find the words clear and easy to understand and that readers well versed in the Scriptures will gain a fresh perspective. We pray that readers will gain insight and wisdom for living, but most of all that they will meet the God of the Bible and be forever changed by knowing him.

*The Bible Translation Committee*

# BIBLE TRANSLATION TEAM

## *Holy Bible, New Living Translation*

### **PENTATEUCH**

Daniel I. Block, Senior Translator  
*Wheaton College*

#### **Genesis**

Allen Ross, *Beeson Divinity School, Samford University*  
Gordon Wenham, *Trinity College, Bristol*

#### **Exodus**

Robert Bergen, *Hannibal-LaGrange College*  
Daniel I. Block, *Wheaton College*  
Eugene Carpenter, *Bethel College, Mishawaka, Indiana*

#### **Leviticus**

David Baker, *Ashland Theological Seminary*  
Victor Hamilton, *Asbury University*  
Kenneth Mathews, *Beeson Divinity School, Samford University*

#### **Numbers**

Dale A. Brueggemann, *Assemblies of God Division of Foreign Missions*  
R. K. Harrison, *Wycliffe College*  
Paul R. House, *Beeson Divinity School, Samford University*  
Gerald L. Mattingly, *Johnson Bible College*

#### **Deuteronomy**

J. Gordon McConville, *University of Gloucester*  
Eugene H. Merrill, *Dallas Theological Seminary*  
John A. Thompson, *University of Melbourne*

### **HISTORICAL BOOKS**

Barry J. Beitzel, Senior Translator  
*Trinity Evangelical Divinity School*

#### **Joshua, Judges**

Carl E. Armerding, *Schloss Mittersill Study Centre*  
Barry J. Beitzel, *Trinity Evangelical Divinity School*  
Lawson Stone, *Asbury Theological Seminary*

#### **1 & 2 Samuel**

Robert Gordon, *Cambridge University*  
V. Philips Long, *Regent College*  
J. Robert Vannoy, *Biblical Theological Seminary*

#### **1 & 2 Kings**

Bill T. Arnold, *Asbury Theological Seminary*

William H. Barnes, *North Central University*  
Frederic W. Bush, *Fuller Theological Seminary*

#### **1 & 2 Chronicles**

Raymond B. Dillard, *Westminster Theological Seminary*  
David A. Dorsey, *Evangelical School of Theology*  
Terry Eves, *Erskine College*

#### **Ruth, Ezra—Esther**

William C. Williams, *Vanguard University*  
H. G. M. Williamson, *Oxford University*

### **WISDOM BOOKS**

Tremper Longman III, Senior Translator  
*Westmont College*

#### **Job**

August Konkell, *Providence Theological Seminary*  
Tremper Longman III, *Westmont College*  
Al Wolters, *Redeemer College*

#### **Psalms 1–75**

Mark D. Futato, *Reformed Theological Seminary*  
Douglas Green, *Westminster Theological Seminary*  
Richard Pratt, *Reformed Theological Seminary*

#### **Psalms 76–150**

David M. Howard Jr., *Bethel Theological Seminary*  
Raymond C. Ortlund Jr., *Immanuel Church, Nashville, Tennessee*  
Willem VanGemeren, *Trinity Evangelical Divinity School*

#### **Proverbs**

Ted Hildebrandt, *Gordon College*  
Richard Schultz, *Wheaton College*  
Raymond C. Van Leeuwen, *Eastern College*

#### **Ecclesiastes, Song of Songs**

Daniel C. Fredericks, *Belhaven College*  
David Hubbard, *Fuller Theological Seminary*  
Tremper Longman III, *Westmont College*

### **PROPHETS**

John N. Oswalt, Senior Translator  
*Asbury Theological Seminary*

#### **Isaiah**

John N. Oswalt, *Asbury Theological Seminary*

Gary Smith, *Union University*

John Walton, *Wheaton College*

### **Jeremiah, Lamentations**

G. Herbert Livingston, *Asbury Theological Seminary*

Elmer A. Martens, *Mennonite Brethren Biblical Seminary*

### **Ezekiel**

Daniel I. Block, *Wheaton College*

David H. Engelhard, *Calvin Theological Seminary*

David Thompson, *Asbury Theological Seminary*

### **Daniel, Haggai—Malachi**

Joyce Baldwin Caine, *Trinity College, Bristol*

Douglas Gropp, *Catholic University of America*

Roy Hayden, *Oral Roberts School of Theology*

Andrew Hill, *Wheaton College*

Tremper Longman III, *Westmont College*

### **Hosea—Zephaniah**

Joseph Coleson, *Nazarene Theological Seminary*

Roy Hayden, *Oral Roberts School of Theology*

Andrew Hill, *Wheaton College*

Richard Patterson, *Liberty University*

## **GOSPELS AND ACTS**

Grant R. Osborne, Senior Translator

*Trinity Evangelical Divinity School*

### **Matthew**

Craig Blomberg, *Denver Seminary*

Donald A. Hagner, *Fuller Theological Seminary*

David Turner, *Grand Rapids Baptist Seminary*

### **Mark**

Robert Guelich, *Fuller Theological Seminary*

George Guthrie, *Union University*

Grant R. Osborne, *Trinity Evangelical Divinity School*

### **Luke**

Darrell Bock, *Dallas Theological Seminary*

Scot McKnight, *North Park University*

Robert Stein, *The Southern Baptist Theological Seminary*

### **John**

Gary M. Burge, *Wheaton College*

Philip W. Comfort, *Coastal Carolina University*

Marianne Meyre Thompson, *Fuller Theological Seminary*

### **Acts**

D. A. Carson, *Trinity Evangelical Divinity School*

William J. Larkin, *Columbia International University*

Roger Mohrlang, *Whitworth University*

## **LETTERS AND REVELATION**

Norman R. Ericson, Senior Translator

*Wheaton College*

### **Romans, Galatians**

Gerald Borchert, *Northern Baptist Theological Seminary*

Douglas J. Moo, *Wheaton College*

Thomas R. Schreiner, *The Southern Baptist Theological Seminary*

### **1 & 2 Corinthians**

Joseph Alexanian, *Trinity International University*

Linda Belleville, *Bethel College, Mishawaka, Indiana*

Douglas A. Oss, *Central Bible College*

Robert Sloan, *Houston Baptist University*

### **Ephesians—Philemon**

Harold W. Hoehner, *Dallas Theological Seminary*

Moises Silva, *Gordon-Conwell Theological Seminary*

Klyne Snodgrass, *North Park Theological Seminary*

### **Hebrews, James, 1 & 2 Peter, Jude**

Peter Davids, *St. Stephen's University*

Norman R. Ericson, *Wheaton College*

William Lane, *Seattle Pacific University*

J. Ramsey Michaels, *S. W. Missouri State University*

### **1—3 John, Revelation**

Greg Beale, *Westminster Theological Seminary*

Robert Mounce, *Whitworth University*

M. Robert Mulholland Jr., *Asbury Theological Seminary*

## **DEUTEROCANONICAL BOOKS**

Philip W. Comfort, *Coastal Carolina University*

J. Julius Scott, *Wheaton College*

David P. Barrett, *Coordinating Editor*

James A. Swanson, *Academic Editor*

## **SPECIAL REVIEWERS**

F. F. Bruce, *University of Manchester*

Kenneth N. Taylor, *Translator, The Living Bible*

## **COORDINATING TEAM**

Mark D. Taylor, *Director and Chief Stylist*

Ronald A. Beers, *Executive Director and Stylist*

Mark R. Norton, *Managing Editor and O.T.*

*Coordinating Editor*

Philip W. Comfort, *N.T. Coordinating Editor*

Daniel W. Taylor, *Bethel University, Senior Stylist*

Sean A. Harrison, *Editor and Stylist*

James A. Swanson, *Lexical Reviewer*

# Old Testament

# Genesis

**AS ITS NAME IMPLIES**, Genesis is the book of beginnings. It starts with the creation of the world and every creature in it. It records the first marriage, the first sin, the first consequences of sin, and the first reference to God's plan to redeem humanity. After recounting the stories of the Flood and the Tower of Babel, Genesis also tells the story of the birth of the nation of Israel. The story begins as God calls Abraham, the forefather of the Israelites, to leave his home, Ur (located in modern-day Iraq), and move to Canaan—the land God would promise his descendants. Eventually, the Redeemer of the world would come from the descendants of Abraham. The story then shifts to events concerning Isaac, Abraham's son, and then to Jacob, Abraham's grandson. Genesis concludes with the remarkable experiences of Joseph, one of Jacob's twelve sons.

■ **Author:** Moses, according to Jewish tradition

■ **Date Written:** Uncertain, perhaps between 1450 and 1410 BC

■ **Purpose:** To show how the world and everything in it came about and to show God's desire to have a people set apart to worship him

■ **Themes:** Origin of the world, humanity, sin, and the nation of Israel; the sovereignty and trustworthiness of God; obedience and blessing

■ **Outline**

1:1–2:25 The creation of the world and humanity

3:1–3:24 The fall of Adam and Eve

4:1–9:29 The history of fallen humanity through the Flood

10:1–11:32 The spread of people around the world

12:1–25:18 The life of Abraham

25:19–26:35 The life of Isaac

27:1–37:1 The lives of Jacob and Esau

37:2–50:26 The life of Joseph

## The Account of Creation

**1** In the beginning God created the heavens and the earth.\* <sup>2</sup>The earth was formless and empty, and darkness covered the deep waters. And the Spirit of God was hovering over the surface of the waters.

<sup>3</sup>Then God said, "Let there be light," and there was light. <sup>4</sup>And God saw that the light was good. Then he separated the light from the darkness. <sup>5</sup>God called the light "day" and the darkness "night."

And evening passed and morning came, marking the first day.

<sup>6</sup>Then God said, "Let there be a space between the waters, to separate the waters of the heavens from the waters of the earth."<sup>7</sup> And that is what happened. God made this space to separate the waters of

the earth from the waters of the heavens.

<sup>8</sup>God called the space "sky."

And evening passed and morning came, marking the second day.

<sup>9</sup>Then God said, "Let the waters beneath the sky flow together into one place, so dry ground may appear." And that is what happened. <sup>10</sup>God called the dry ground "land" and the waters "seas." And God saw that it was good. <sup>11</sup>Then God said, "Let the land sprout with vegetation—every sort of seed-bearing plant, and trees that grow seed-bearing fruit. These seeds will then produce the kinds of plants and trees from which they came." And that is what happened. <sup>12</sup>The land produced vegetation—all sorts of seed-bearing plants, and trees with seed-bearing fruit. Their seeds produced plants and trees of

1:1 Or In the beginning when God created the heavens and the earth, . . . Or When God began to create the heavens and the earth, . . .



the same kind. And God saw that it was good.

<sup>13</sup>And evening passed and morning came, marking the third day.

<sup>14</sup>Then God said, “Let lights appear in the sky to separate the day from the night. Let them be signs to mark the seasons, days, and years. <sup>15</sup>Let these lights in the sky shine down on the earth.” And that is what happened. <sup>16</sup>God made two great lights—the larger one to govern the day, and the smaller one to govern the night. He also made the stars. <sup>17</sup>God set these lights in the sky to light the earth, <sup>18</sup>to govern the day and night, and to separate the light from the darkness. And God saw that it was good.

<sup>19</sup>And evening passed and morning came, marking the fourth day.

<sup>20</sup>Then God said, “Let the waters swarm with fish and other life. Let the skies be filled with birds of every kind.” <sup>21</sup>So God created great sea creatures and every living thing that scurries and swarms in the water, and every sort of bird—each producing offspring of the same kind. And God saw that it was good. <sup>22</sup>Then God blessed them, saying, “Be fruitful and multiply. Let the fish fill the seas, and let the birds multiply on the earth.”

<sup>23</sup>And evening passed and morning came, marking the fifth day.

<sup>24</sup>Then God said, “Let the earth produce every sort of animal, each producing offspring of the same kind—livestock, small animals that scurry along the ground, and wild animals.” And that is what happened. <sup>25</sup>God made all sorts of wild animals, livestock, and small animals, each able to produce offspring of the same kind. And God saw that it was good.

<sup>26</sup>Then God said, “Let us make human beings\* in our image, to be like us. They will reign over the fish in the sea, the birds in the sky, the livestock, all the wild animals on the earth,\* and the small animals that scurry along the ground.”

<sup>27</sup> So God created human beings\* in his own image.

In the image of God he created them; male and female he created them.

<sup>28</sup>Then God blessed them and said, “Be fruitful and multiply. Fill the earth and govern it. Reign over the fish in the sea, the birds in the sky, and all the animals that scurry along the ground.”

<sup>29</sup>Then God said, “Look! I have given you every seed-bearing plant throughout the earth and all the fruit trees for your food. <sup>30</sup>And I have given every green plant as food for all the wild animals, the birds in the sky, and the small animals that scurry along the ground—everything that has life.” And that is what happened.

<sup>31</sup>Then God looked over all he had made, and he saw that it was very good!

And evening passed and morning came, marking the sixth day.

**2** So the creation of the heavens and the earth and everything in them was completed. <sup>2</sup>On the seventh day God had finished his work of creation, so he rested\* from all his work. <sup>3</sup>And God blessed the seventh day and declared it holy, because it was the day when he rested from all his work of creation.

<sup>4</sup>This is the account of the creation of the heavens and the earth.

### *The Man and Woman in Eden*

When the LORD God made the earth and the heavens, <sup>5</sup>neither wild plants nor grains were growing on the earth. For the LORD God had not yet sent rain to water the earth, and there were no people to cultivate the soil. <sup>6</sup>Instead, springs\* came up from the ground and watered all the land. <sup>7</sup>Then the LORD God formed the man from the dust of the ground. He breathed the breath of life into the man’s nostrils, and the man became a living person.

<sup>8</sup>Then the LORD God planted a garden in Eden in the east, and there he placed the man he had made. <sup>9</sup>The LORD God made all sorts of trees grow up from the ground—trees that were beautiful and that produced delicious fruit. In the middle of the garden he placed the tree of life and the tree of the knowledge of good and evil.

<sup>10</sup>A river flowed from the land of Eden, watering the garden and then dividing into

1:26a Or *man*; Hebrew reads *adam*. 1:26b As in Syriac version; Hebrew reads *all the earth*. 1:27 Or *the man*; Hebrew reads *ha-adam*. 2:2 Or *ceased*; also in 2:3. 2:6 Or *mist*.

four branches. <sup>11</sup>The first branch, called the Pishon, flowed around the entire land of Havilah, where gold is found. <sup>12</sup>The gold of that land is exceptionally pure; aromatic resin and onyx stone are also found there. <sup>13</sup>The second branch, called the Gihon, flowed around the entire land of Cush. <sup>14</sup>The third branch, called the Tigris, flowed east of the land of Asshur. The fourth branch is called the Euphrates.

<sup>15</sup>The LORD God placed the man in the Garden of Eden to tend and watch over it. <sup>16</sup>But the LORD God warned him, “You may freely eat the fruit of every tree in the garden—<sup>17</sup>except the tree of the knowledge of good and evil. If you eat its fruit, you are sure to die.”

<sup>18</sup>Then the LORD God said, “It is not good for the man to be alone. I will make a helper who is just right for him.” <sup>19</sup>So the LORD God formed from the ground all the wild animals and all the birds of the sky. He brought them to the man\* to see what he would call them, and the man chose a name for each one. <sup>20</sup>He gave names to all the livestock, all the birds of the sky, and all the wild animals. But still there was no helper just right for him.

<sup>21</sup>So the LORD God caused the man to fall into a deep sleep. While the man slept, the LORD God took out one of the man’s ribs\* and closed up the opening. <sup>22</sup>Then the LORD God made a woman from the rib, and he brought her to the man.

<sup>23</sup>“At last!” the man exclaimed.

“This one is bone from my bone,  
and flesh from my flesh!  
She will be called ‘woman,’  
because she was taken from ‘man.’”

<sup>24</sup>This explains why a man leaves his father and mother and is joined to his wife, and the two are united into one.

<sup>25</sup>Now the man and his wife were both naked, but they felt no shame.

### *The Man and Woman Sin*

**3** The serpent was the shrewdest of all the wild animals the LORD God had made. One day he asked the woman, “Did God really say you must not eat the fruit from any of the trees in the garden?”

<sup>2</sup>“Of course we may eat fruit from the trees in the garden,” the woman replied. <sup>3</sup>“It’s only the fruit from the tree in the middle of the garden

that we are not allowed to eat. God said, ‘You must not eat it or even touch it; if you do, you will die.’”

<sup>4</sup>“You won’t die!” the serpent replied to the woman. <sup>5</sup>“God knows that your eyes will be opened as soon as you eat it, and you will be like God, knowing both good and evil.”

<sup>6</sup>The woman was convinced. She saw that the tree was beautiful and its fruit looked delicious, and she wanted the wisdom it would give her. So she took some of the fruit and ate it. Then she gave some to her husband, who was with her, and he ate it, too. <sup>7</sup>At that moment their eyes were opened, and they suddenly felt shame at their nakedness. So they sewed fig leaves together to cover themselves.

<sup>8</sup>When the cool evening breezes were blowing, the man\* and his wife heard the LORD God walking about in the garden. So they hid from the LORD God among the trees. <sup>9</sup>Then the LORD God called to the man, “Where are you?”

<sup>10</sup>He replied, “I heard you walking in the garden, so I hid. I was afraid because I was naked.”

<sup>11</sup>“Who told you that you were naked?” the LORD God asked. “Have you eaten from the tree whose fruit I commanded you not to eat?”

<sup>12</sup>The man replied, “It was the woman you gave me who gave me the fruit, and I ate it.”

<sup>13</sup>Then the LORD God asked the woman, “What have you done?”

“The serpent deceived me,” she replied. “That’s why I ate it.”

<sup>14</sup>Then the LORD God said to the serpent,

“Because you have done this, you are cursed more than all animals, domestic and wild.

You will crawl on your belly,  
groveling in the dust as long as you live.

<sup>15</sup> And I will cause hostility between you and the woman,  
and between your offspring and her offspring.

He will strike\* your head,  
and you will strike his heel.”

<sup>16</sup>Then he said to the woman,

“I will sharpen the pain of your pregnancy,  
and in pain you will give birth.

And you will desire to control your husband,  
but he will rule over you.”\*

<sup>2:19</sup> Or *Adam*, and so throughout the chapter. <sup>2:21</sup> Or *took a part of the man’s side*. <sup>3:8</sup> Or *Adam*, and so throughout the chapter. <sup>3:15</sup> Or *bruise*; also in <sup>3:15b</sup>. <sup>3:16</sup> Or *And though you will have desire for your husband, / he will rule over you*.

<sup>17</sup>And to the man he said,

“Since you listened to your wife and ate  
from the tree  
whose fruit I commanded you not to eat,  
the ground is cursed because of you.

All your life you will struggle to scratch  
a living from it.

<sup>18</sup>It will grow thorns and thistles for you,  
though you will eat of its grains.

<sup>19</sup>By the sweat of your brow  
will you have food to eat  
until you return to the ground  
from which you were made.

For you were made from dust,  
and to dust you will return.”

### *Paradise Lost: God’s Judgment*

<sup>20</sup>Then the man—Adam—named his wife Eve, because she would be the mother of all who live.\*<sup>21</sup>And the LORD God made clothing from animal skins for Adam and his wife.

<sup>22</sup>Then the LORD God said, “Look, the human beings\* have become like us, knowing both good and evil. What if they reach out, take fruit from the tree of life, and eat it? Then they will live forever!”<sup>23</sup>So the LORD God banished them from the Garden of Eden, and he sent Adam out to cultivate the ground from which he had been made.<sup>24</sup>After sending them out, the LORD God stationed mighty cherubim to the east of the Garden of Eden. And he placed a flaming sword that flashed back and forth to guard the way to the tree of life.

### *Cain and Abel*

**4** Now Adam\* had sexual relations with his wife, Eve, and she became pregnant. When she gave birth to Cain, she said, “With the LORD’s help, I have produced\* a man!”<sup>2</sup>Later she gave birth to his brother and named him Abel.

When they grew up, Abel became a shepherd, while Cain cultivated the ground.<sup>3</sup>When it was time for the harvest, Cain presented some of his crops as a gift to the LORD.<sup>4</sup>Abel also brought a gift—the best portions of the firstborn lambs from his flock. The LORD accepted Abel and his gift,<sup>5</sup>but he did not accept Cain and his gift. This made Cain very angry, and he looked dejected.

<sup>6</sup>“Why are you so angry?” the LORD asked

Cain. “Why do you look so dejected?<sup>7</sup>You will be accepted if you do what is right. But if you refuse to do what is right, then watch out! Sin is crouching at the door, eager to control you. But you must subdue it and be its master.”

<sup>8</sup>One day Cain suggested to his brother, “Let’s go out into the fields.”\* And while they were in the field, Cain attacked his brother, Abel, and killed him.

<sup>9</sup>Afterward the LORD asked Cain, “Where is your brother? Where is Abel?”

“I don’t know,” Cain responded. “Am I my brother’s guardian?”

<sup>10</sup>But the LORD said, “What have you done? Listen! Your brother’s blood cries out to me from the ground!<sup>11</sup>Now you are cursed and banished from the ground, which has swallowed your brother’s blood.<sup>12</sup>No longer will the ground yield good crops for you, no matter how hard you work! From now on you will be a homeless wanderer on the earth.”

<sup>13</sup>Cain replied to the LORD, “My punishment\* is too great for me to bear!<sup>14</sup>You have banished me from the land and from your presence; you have made me a homeless wanderer. Anyone who finds me will kill me!”

<sup>15</sup>The LORD replied, “No, for I will give a sevenfold punishment to anyone who kills you.” Then the LORD put a mark on Cain to warn anyone who might try to kill him.<sup>16</sup>So Cain left the LORD’s presence and settled in the land of Nod,\* east of Eden.

### *The Descendants of Cain*

<sup>17</sup>Cain had sexual relations with his wife, and she became pregnant and gave birth to Enoch. Then Cain founded a city, which he named Enoch, after his son.<sup>18</sup>Enoch had a son named Irad. Irad became the father of\* Mehujael. Mehujael became the father of Methushael. Methushael became the father of Lamech.

<sup>19</sup>Lamech married two women. The first was named Adah, and the second was Zillah.

<sup>20</sup>Adah gave birth to Jabal, who was the first of those who raise livestock and live in tents.

<sup>21</sup>His brother’s name was Jubal, the first of all who play the harp and flute.<sup>22</sup>Lamech’s other wife, Zillah, gave birth to a son named Tubal-cain. He became an expert in forging tools of bronze and iron. Tubal-cain had a sister named Naamah.<sup>23</sup>One day Lamech said to his wives,

3:20 Eve sounds like a Hebrew term that means “to give life.” 3:22 Or *the man*; Hebrew reads *ha-adam*. 4:1a Or *the man*; also in 4:25. 4:1b Or *I have acquired*. Cain sounds like a Hebrew term that can mean “produce” or “acquire.” 4:8 As in Samaritan Pentateuch, Greek and Syriac versions, and Latin Vulgate; Masoretic Text lacks “Let’s go out into the fields.” 4:13 Or *My sin*. 4:16 Nod means “wandering.” 4:18 Or *the ancestor of*, and so throughout the verse.

“Adah and Zillah, hear my voice;  
listen to me, you wives of Lamech.  
I have killed a man who attacked me,  
a young man who wounded me.  
<sup>24</sup> If someone who kills Cain is punished  
seven times,  
then the one who kills me will be  
punished seventy-seven times!”

### *The Birth of Seth*

<sup>25</sup>Adam had sexual relations with his wife again, and she gave birth to another son. She named him Seth,\* for she said, “God has granted me another son in place of Abel, whom Cain killed.” <sup>26</sup>When Seth grew up, he had a son and named him Enosh. At that time people first began to worship the LORD by name.

### *The Descendants of Adam*

**5** This is the written account of the descendants of Adam. When God created human beings,\* he made them to be like himself. <sup>2</sup>He created them male and female, and he blessed them and called them “human.”

<sup>3</sup>When Adam was 130 years old, he became the father of a son who was just like him—in his very image. He named his son Seth. <sup>4</sup>After the birth of Seth, Adam lived another 800 years, and he had other sons and daughters. <sup>5</sup>Adam lived 930 years, and then he died.

<sup>6</sup>When Seth was 105 years old, he became the father of\* Enosh. <sup>7</sup>After the birth of\* Enosh, Seth lived another 807 years, and he had other sons and daughters. <sup>8</sup>Seth lived 912 years, and then he died.

<sup>9</sup>When Enosh was 90 years old, he became the father of Kenan. <sup>10</sup>After the birth of Kenan, Enosh lived another 815 years, and he had other sons and daughters. <sup>11</sup>Enosh lived 905 years, and then he died.

<sup>12</sup>When Kenan was 70 years old, he became the father of Mahalalel. <sup>13</sup>After the birth of Mahalalel, Kenan lived another 840 years, and he had other sons and daughters. <sup>14</sup>Kenan lived 910 years, and then he died.

<sup>15</sup>When Mahalalel was 65 years old, he became the father of Jared. <sup>16</sup>After the birth of Jared, Mahalalel lived another 830 years, and he had other sons and

daughters. <sup>17</sup>Mahalalel lived 895 years, and then he died.

<sup>18</sup>When Jared was 162 years old, he became the father of Enoch. <sup>19</sup>After the birth of Enoch, Jared lived another 800 years, and he had other sons and daughters. <sup>20</sup>Jared lived 962 years, and then he died.

<sup>21</sup>When Enoch was 65 years old, he became the father of Methuselah. <sup>22</sup>After the birth of Methuselah, Enoch lived in close fellowship with God for another 300 years, and he had other sons and daughters.

<sup>23</sup>Enoch lived 365 years, <sup>24</sup>walking in close fellowship with God. Then one day he disappeared, because God took him.

<sup>25</sup>When Methuselah was 187 years old, he became the father of Lamech. <sup>26</sup>After the birth of Lamech, Methuselah lived another 782 years, and he had other sons and daughters. <sup>27</sup>Methuselah lived 969 years, and then he died.

<sup>28</sup>When Lamech was 182 years old, he became the father of a son. <sup>29</sup>Lamech named his son Noah, for he said, “May he bring us relief\* from our work and the painful labor of farming this ground that the LORD has cursed.” <sup>30</sup>After the birth of Noah, Lamech lived another 595 years, and he had other sons and daughters. <sup>31</sup>Lamech lived 777 years, and then he died.

<sup>32</sup>After Noah was 500 years old, he became the father of Shem, Ham, and Japheth.

### *A World Gone Wrong*

**6** Then the people began to multiply on the earth, and daughters were born to them.

<sup>2</sup>The sons of God saw the beautiful women\* and took any they wanted as their wives. <sup>3</sup>Then the LORD said, “My Spirit will not put up with\* humans for such a long time, for they are only mortal flesh. In the future, their normal lifespan will be no more than 120 years.”

<sup>4</sup>In those days, and for some time after, giant Nephilites lived on the earth, for whenever the sons of God had intercourse with women, they gave birth to children who became the heroes and famous warriors of ancient times.

<sup>5</sup>The LORD observed the extent of human wickedness on the earth, and he saw that everything they thought or imagined was consistently and totally evil. <sup>6</sup>So the LORD was sorry he had ever made them and put them on the

4:25 Seth probably means “granted”; the name may also mean “appointed.” 5:1 Or *man*; Hebrew reads *adam*; similarly in 5:2. 5:6 Or *the ancestor of*; also in 5:9, 12, 15, 18, 21, 25. 5:7 Or *the birth of this ancestor of*; also in 5:10, 13, 16, 19, 22, 26. 5:29 *Noah* sounds like a Hebrew term that can mean “relief” or “comfort.” 6:2 Hebrew *daughters of men*; also in 6:4. 6:3 Greek version reads *will not remain in*.

earth. It broke his heart. <sup>7</sup>And the LORD said, “I will wipe this human race I have created from the face of the earth. Yes, and I will destroy every living thing—all the people, the large animals, the small animals that scurry along the ground, and even the birds of the sky. I am sorry I ever made them.” <sup>8</sup>But Noah found favor with the LORD.

### *The Story of Noah*

<sup>9</sup>This is the account of Noah and his family. Noah was a righteous man, the only blameless person living on earth at the time, and he walked in close fellowship with God. <sup>10</sup>Noah was the father of three sons: Shem, Ham, and Japheth.

<sup>11</sup>Now God saw that the earth had become corrupt and was filled with violence. <sup>12</sup>God observed all this corruption in the world, for everyone on earth was corrupt. <sup>13</sup>So God said to Noah, “I have decided to destroy all living creatures, for they have filled the earth with violence. Yes, I will wipe them all out along with the earth!

<sup>14</sup>“Build a large boat\* from cypress wood\* and waterproof it with tar, inside and out. Then construct decks and stalls throughout its interior. <sup>15</sup>Make the boat 450 feet long, 75 feet wide, and 45 feet high.\* <sup>16</sup>Leave an 18-inch opening\* below the roof all the way around the boat. Put the door on the side, and build three decks inside the boat—lower, middle, and upper.

<sup>17</sup>“Look! I am about to cover the earth with a flood that will destroy every living thing that breathes. Everything on earth will die. <sup>18</sup>But I will confirm my covenant with you. So enter the boat—you and your wife and your sons and their wives. <sup>19</sup>Bring a pair of every kind of animal—a male and a female—into the boat with you to keep them alive during the flood. <sup>20</sup>Pairs of every kind of bird, and every kind of animal, and every kind of small animal that scurries along the ground, will come to you to be kept alive. <sup>21</sup>And be sure to take on board enough food for your family and for all the animals.”

<sup>22</sup>So Noah did everything exactly as God had commanded him.

### *The Flood Covers the Earth*

**7**When everything was ready, the LORD said to Noah, “Go into the boat with all your family, for among all the people of the earth,

I can see that you alone are righteous. <sup>2</sup>Take with you seven pairs—male and female—of each animal I have approved for eating and for sacrifice,\* and take one pair of each of the others. <sup>3</sup>Also take seven pairs of every kind of bird. There must be a male and a female in each pair to ensure that all life will survive on the earth after the flood. <sup>4</sup>Seven days from now I will make the rains pour down on the earth. And it will rain for forty days and forty nights, until I have wiped from the earth all the living things I have created.”

<sup>5</sup>So Noah did everything as the LORD commanded him.

<sup>6</sup>Noah was 600 years old when the flood covered the earth. <sup>7</sup>He went on board the boat to escape the flood—he and his wife and his sons and their wives. <sup>8</sup>With them were all the various kinds of animals—those approved for eating and for sacrifice and those that were not—along with all the birds and the small animals that scurry along the ground. <sup>9</sup>They entered the boat in pairs, male and female, just as God had commanded Noah. <sup>10</sup>After seven days, the waters of the flood came and covered the earth.

<sup>11</sup>When Noah was 600 years old, on the seventeenth day of the second month, all the underground waters erupted from the earth, and the rain fell in mighty torrents from the sky. <sup>12</sup>The rain continued to fall for forty days and forty nights.

<sup>13</sup>That very day Noah had gone into the boat with his wife and his sons—Shem, Ham, and Japheth—and their wives. <sup>14</sup>With them in the boat were pairs of every kind of animal—domestic and wild, large and small—along with birds of every kind. <sup>15</sup>Two by two they came into the boat, representing every living thing that breathes. <sup>16</sup>A male and female of each kind entered, just as God had commanded Noah. Then the LORD closed the door behind them.

<sup>17</sup>For forty days the floodwaters grew deeper, covering the ground and lifting the boat high above the earth. <sup>18</sup>As the waters rose higher and higher above the ground, the boat floated safely on the surface. <sup>19</sup>Finally, the water covered even the highest mountains on the earth, <sup>20</sup>rising more than twenty-two feet\* above the highest peaks. <sup>21</sup>All the living things on earth died—birds, domestic animals, wild animals, small animals that scurry along the ground, and all the people. <sup>22</sup>Everything that

6:14a Traditionally rendered an ark. 6:14b Or gopher wood. 6:15 Hebrew 300 cubits [138 meters] long, 50 cubits [23 meters] wide, and 30 cubits [13.8 meters] high. 6:16 Hebrew an opening of 1 cubit [46 centimeters]. 7:2 Hebrew of each clean animal; similarly in 7:8. 7:20 Hebrew 15 cubits [6.9 meters].

breathed and lived on dry land died. <sup>23</sup>God wiped out every living thing on the earth—people, livestock, small animals that scurry along the ground, and the birds of the sky. All were destroyed. The only people who survived were Noah and those with him in the boat. <sup>24</sup>And the floodwaters covered the earth for 150 days.

### *The Flood Recedes*

**8** But God remembered Noah and all the wild animals and livestock with him in the boat. He sent a wind to blow across the earth, and the floodwaters began to recede. <sup>2</sup>The underground waters stopped flowing, and the torrential rains from the sky were stopped. <sup>3</sup>So the floodwaters gradually receded from the earth. After 150 days, <sup>4</sup>exactly five months from the time the flood began,\* the boat came to rest on the mountains of Ararat. <sup>5</sup>Two and a half months later,\* as the waters continued to go down, other mountain peaks became visible.

<sup>6</sup>After another forty days, Noah opened the window he had made in the boat <sup>7</sup>and released a raven. The bird flew back and forth until the floodwaters on the earth had dried up. <sup>8</sup>He also released a dove to see if the water had receded and it could find dry ground. <sup>9</sup>But the dove could find no place to land because the water still covered the ground. So it returned to the boat, and Noah held out his hand and drew the dove back inside. <sup>10</sup>After waiting another seven days, Noah released the dove again. <sup>11</sup>This time the dove returned to him in the evening with a fresh olive leaf in its beak. Then Noah knew that the floodwaters were almost gone. <sup>12</sup>He waited another seven days and then released the dove again. This time it did not come back.

<sup>13</sup>Noah was now 601 years old. On the first day of the new year, ten and a half months after the flood began,\* the floodwaters had almost dried up from the earth. Noah lifted back the covering of the boat and saw that the surface of the ground was drying. <sup>14</sup>Two more months went by,\* and at last the earth was dry!

<sup>15</sup>Then God said to Noah, <sup>16</sup>“Leave the boat, all of you—you and your wife, and your sons and their wives. <sup>17</sup>Release all the animals—the birds, the livestock, and the small animals that scurry along the ground—so they can be fruitful and multiply throughout the earth.”

<sup>18</sup>So Noah, his wife, and his sons and their wives left the boat. <sup>19</sup>And all of the large and small animals and birds came out of the boat, pair by pair.

<sup>20</sup>Then Noah built an altar to the LORD, and there he sacrificed as burnt offerings the animals and birds that had been approved for that purpose.\* <sup>21</sup>And the LORD was pleased with the aroma of the sacrifice and said to himself, “I will never again curse the ground because of the human race, even though everything they think or imagine is bent toward evil from childhood. I will never again destroy all living things. <sup>22</sup>As long as the earth remains, there will be planting and harvest, cold and heat, summer and winter, day and night.”

### *God Confirms His Covenant*

**9** Then God blessed Noah and his sons and told them, “Be fruitful and multiply. Fill the earth. <sup>2</sup>All the animals of the earth, all the birds of the sky, all the small animals that scurry along the ground, and all the fish in the sea will look on you with fear and terror. I have placed them in your power. <sup>3</sup>I have given them to you for food, just as I have given you grain and vegetables. <sup>4</sup>But you must never eat any meat that still has the lifeblood in it.

<sup>5</sup>“And I will require the blood of anyone who takes another person’s life. If a wild animal kills a person, it must die. And anyone who murders a fellow human must die. <sup>6</sup>If anyone takes a human life, that person’s life will also be taken by human hands. For God made human beings\* in his own image. <sup>7</sup>Now be fruitful and multiply, and repopulate the earth.”

<sup>8</sup>Then God told Noah and his sons, <sup>9</sup>“I hereby confirm my covenant with you and your descendants, <sup>10</sup>and with all the animals that were on the boat with you—the birds, the livestock, and all the wild animals—every living creature on earth. <sup>11</sup>Yes, I am confirming my covenant with you. Never again will floodwaters kill all living creatures; never again will a flood destroy the earth.”

<sup>12</sup>Then God said, “I am giving you a sign of my covenant with you and with all living creatures, for all generations to come. <sup>13</sup>I have placed my rainbow in the clouds. It is the sign of my covenant with you and with all the earth. <sup>14</sup>When I send clouds over the earth, the rainbow will appear in the clouds, <sup>15</sup>and I will remember my covenant with you

8:4 Hebrew on the seventeenth day of the seventh month; see 7:11. on 8:4. 8:13 Hebrew On the first day of the first month; see 7:11. see note on 8:13. 8:20 Hebrew every clean animal and every clean bird.

8:5 Hebrew On the first day of the tenth month; see 7:11 and note on 7:11. 8:14 Hebrew The twenty-seventh day of the second month arrived; see note on 8:13. 9:6 Or man; Hebrew reads ha-adam.

and with all living creatures. Never again will the floodwaters destroy all life. <sup>16</sup>When I see the rainbow in the clouds, I will remember the eternal covenant between God and every living creature on earth.” <sup>17</sup>Then God said to Noah, “Yes, this rainbow is the sign of the covenant I am confirming with all the creatures on earth.”

**Noah's Sons**

<sup>18</sup>The sons of Noah who came out of the boat with their father were Shem, Ham, and Japheth. (Ham is the father of Canaan.) <sup>19</sup>From these three sons of Noah came all the people who now populate the earth.

<sup>20</sup>After the flood, Noah began to cultivate the ground, and he planted a vineyard. <sup>21</sup>One day he drank some wine he had made, and he became drunk and lay naked inside his tent. <sup>22</sup>Ham, the father of Canaan, saw that his father was naked and went outside and told his brothers. <sup>23</sup>Then Shem and Japheth took a robe, held it over their shoulders, and backed into the tent to cover their father. As they did this, they looked the other way so they would not see him naked.

<sup>24</sup>When Noah woke up from his stupor, he learned what Ham, his youngest son, had done. <sup>25</sup>Then he cursed Canaan, the son of Ham:

“May Canaan be cursed!  
May he be the lowest of servants to his relatives.”

<sup>26</sup>Then Noah said,

“May the LORD, the God of Shem, be blessed,  
and may Canaan be his servant!  
<sup>27</sup> May God expand the territory of Japheth!  
May Japheth share the prosperity of Shem,\*  
and may Canaan be his servant.”

<sup>28</sup>Noah lived another 350 years after the great flood. <sup>29</sup>He lived 950 years, and then he died.

**10** This is the account of the families of Shem, Ham, and Japheth, the three sons of Noah. Many children were born to them after the great flood.

**Descendants of Japheth**

<sup>2</sup>The descendants of Japheth were Gomer, Magog, Madai, Javan, Tubal, Meshech, and Tiras.

<sup>3</sup>The descendants of Gomer were Ashkenaz, Riphath, and Togarmah.

<sup>4</sup>The descendants of Javan were Elishah, Tarshish, Kittim, and Rodanim.\* <sup>5</sup>Their descendants became the seafaring peoples that spread out to various lands, each identified by its own language, clan, and national identity.

**Descendants of Ham**

<sup>6</sup>The descendants of Ham were Cush, Mizraim, Put, and Canaan.

<sup>7</sup>The descendants of Cush were Seba, Havilah, Sabtah, Raamah, and Sabteca. The descendants of Raamah were Sheba and Dedan.

<sup>8</sup>Cush was also the ancestor of Nimrod, who was the first heroic warrior on earth.

<sup>9</sup>Since he was the greatest hunter in the world,\* his name became proverbial. People would say, “This man is like Nimrod, the greatest hunter in the world.”

<sup>10</sup>He built his kingdom in the land of Babylonia,\* with the cities of Babylon, Erech, Akkad, and Calneh. <sup>11</sup>From there he expanded his territory to Assyria,\* building the cities of Nineveh, Rehoboth-ir, Calah, <sup>12</sup>and Resen (the great city located between Nineveh and Calah).

<sup>13</sup>Mizraim was the ancestor of the Ludites, Anamites, Lehabites, Naphtuhites, <sup>14</sup>Pathrusites, Casluhites, and the Caphtorites, from whom the Philistines came.\*

<sup>15</sup>Canaan's oldest son was Sidon, the ancestor of the Sidonians. Canaan was also the ancestor of the Hittites,\* <sup>16</sup>Jebusites, Amorites, Girgashites, <sup>17</sup>Hivites, Arkites, Sinites, <sup>18</sup>Arvadites, Zemarites, and Hamathites. The Canaanite clans eventually spread out, <sup>19</sup>and the territory of Canaan extended from Sidon in the north to Gerar and Gaza in the south, and east as far as Sodom, Gomorrah, Admah, and Zeboiim, near Lasha.

<sup>20</sup>These were the descendants of Ham, identified by clan, language, territory, and national identity.

9:27 Hebrew *May he live in the tents of Shem.* 10:4 As in some Hebrew manuscripts and Greek version (see also 1 Chr 1:7); most Hebrew manuscripts read *Dodanim.* 10:9 Hebrew *a great hunter before the LORD*; also in 10:9b. 10:10 Hebrew *Shinar.* 10:11 Or *From that land Assyria went out.* 10:14 Hebrew *Casluhites, from whom the Philistines came, and Caphtorites.* Compare Jer 47:4; Amos 9:7. 10:15 Hebrew *ancestor of Heth.*

### *Descendants of Shem*

- <sup>21</sup>Sons were also born to Shem, the older brother of Japheth.\* Shem was the ancestor of all the descendants of Eber.
- <sup>22</sup>The descendants of Shem were Elam, Asshur, Arphaxad, Lud, and Aram.
- <sup>23</sup>The descendants of Aram were Uz, Hul, Gether, and Mash.
- <sup>24</sup>Arphaxad was the father of Shelah,\* and Shelah was the father of Eber.
- <sup>25</sup>Eber had two sons. The first was named Peleg (which means “division”), for during his lifetime the people of the world were divided into different language groups. His brother’s name was Joktan.
- <sup>26</sup>Joktan was the ancestor of Almodad, Sheleph, Hazarmaveth, Jerah, <sup>27</sup>Hadoram, Uzal, Diklah, <sup>28</sup>Obal, Abimael, Sheba, <sup>29</sup>Ophir, Havilah, and Jobab. All these were descendants of Joktan. <sup>30</sup>The territory they occupied extended from Mesha all the way to Sephar in the eastern mountains.
- <sup>31</sup>These were the descendants of Shem, identified by clan, language, territory, and national identity.

### *Conclusion*

<sup>32</sup>These are the clans that descended from Noah’s sons, arranged by nation according to their lines of descent. All the nations of the earth descended from these clans after the great flood.

### *The Tower of Babel*

**11** At one time all the people of the world spoke the same language and used the same words. <sup>2</sup>As the people migrated to the east, they found a plain in the land of Babylonia\* and settled there.

<sup>3</sup>They began saying to each other, “Let’s make bricks and harden them with fire.” (In this region bricks were used instead of stone, and tar was used for mortar.) <sup>4</sup>Then they said, “Come, let’s build a great city for ourselves with a tower that reaches into the sky. This will make us famous and keep us from being scattered all over the world.”

<sup>5</sup>But the LORD came down to look at the city and the tower the people were building. <sup>6</sup>“Look!” he said. “The people are united, and

they all speak the same language. After this, nothing they set out to do will be impossible for them! <sup>7</sup>Come, let’s go down and confuse the people with different languages. Then they won’t be able to understand each other.”

<sup>8</sup>In that way, the LORD scattered them all over the world, and they stopped building the city. <sup>9</sup>That is why the city was called Babel,\* because that is where the LORD confused the people with different languages. In this way he scattered them all over the world.

### *The Line of Descent from Shem to Abram*

<sup>10</sup>This is the account of Shem’s family.

- Two years after the great flood, when Shem was 100 years old, he became the father of\* Arphaxad. <sup>11</sup>After the birth of\* Arphaxad, Shem lived another 500 years and had other sons and daughters.
- <sup>12</sup>When Arphaxad was 35 years old, he became the father of Shelah. <sup>13</sup>After the birth of Shelah, Arphaxad lived another 403 years and had other sons and daughters.\*
- <sup>14</sup>When Shelah was 30 years old, he became the father of Eber. <sup>15</sup>After the birth of Eber, Shelah lived another 403 years and had other sons and daughters.
- <sup>16</sup>When Eber was 34 years old, he became the father of Peleg. <sup>17</sup>After the birth of Peleg, Eber lived another 430 years and had other sons and daughters.
- <sup>18</sup>When Peleg was 30 years old, he became the father of Reu. <sup>19</sup>After the birth of Reu, Peleg lived another 209 years and had other sons and daughters.
- <sup>20</sup>When Reu was 32 years old, he became the father of Serug. <sup>21</sup>After the birth of Serug, Reu lived another 207 years and had other sons and daughters.
- <sup>22</sup>When Serug was 30 years old, he became the father of Nahor. <sup>23</sup>After the birth of Nahor, Serug lived another 200 years and had other sons and daughters.
- <sup>24</sup>When Nahor was 29 years old, he became the father of Terah. <sup>25</sup>After the birth of Terah, Nahor lived another 119 years and had other sons and daughters.
- <sup>26</sup>After Terah was 70 years old, he became the father of Abram, Nahor, and Haran.

**10:21** Or *Shem, whose older brother was Japheth.* **10:24** Greek version reads *Arphaxad was the father of Cainan, Cainan was the father of Shelah.* Compare Luke 3:36. **11:2** Hebrew *Shinar.* **11:9** Or *Babylon.* *Babel* sounds like a Hebrew term that means “confusion.” **11:10** Or *the ancestor of*; also in 11:12, 14, 16, 18, 20, 22, 24. **11:11** Or *the birth of this ancestor of*; also in 11:13, 15, 17, 19, 21, 23, 25. **11:12-13** Greek version reads *“When Arphaxad was 135 years old, he became the father of Cainan. After the birth of Cainan, Arphaxad lived another 430 years and had other sons and daughters, and then he died. When Cainan was 130 years old, he became the father of Shelah. After the birth of Shelah, Cainan lived another 330 years and had other sons and daughters, and then he died.* Compare Luke 3:35-36.



### *The Family of Terah*

<sup>27</sup>This is the account of Terah's family. Terah was the father of Abram, Nahor, and Haran; and Haran was the father of Lot. <sup>28</sup>But Haran died in Ur of the Chaldeans, the land of his birth, while his father, Terah, was still living. <sup>29</sup>Meanwhile, Abram and Nahor both married. The name of Abram's wife was Sarai, and the name of Nahor's wife was Milcah. (Milcah and her sister Iscah were daughters of Nahor's brother Haran.) <sup>30</sup>But Sarai was unable to become pregnant and had no children.

<sup>31</sup>One day Terah took his son Abram, his daughter-in-law Sarai (his son Abram's wife), and his grandson Lot (his son Haran's child) and moved away from Ur of the Chaldeans. He was headed for the land of Canaan, but they stopped at Haran and settled there. <sup>32</sup>Terah lived for 205 years\* and died while still in Haran.

### *The Call of Abram*

**12** The LORD had said to Abram, "Leave your native country, your relatives, and your father's family, and go to the land that I will show you. <sup>2</sup>I will make you into a great nation. I will bless you and make you famous, and you will be a blessing to others. <sup>3</sup>I will bless those who bless you and curse those who treat you with contempt. All the families on earth will be blessed through you."

<sup>4</sup>So Abram departed as the LORD had instructed, and Lot went with him. Abram was seventy-five years old when he left Haran. <sup>5</sup>He took his wife, Sarai, his nephew Lot, and all his wealth—his livestock and all the people he had taken into his household at Haran—and headed for the land of Canaan. When they arrived in Canaan, <sup>6</sup>Abram traveled through the land as far as Shechem. There he set up camp beside the oak of Moreh. At that time, the area was inhabited by Canaanites.

<sup>7</sup>Then the LORD appeared to Abram and said, "I will give this land to your descendants.\*" And Abram built an altar there and dedicated it to the LORD, who had appeared to him. <sup>8</sup>After that, Abram traveled south and set up camp in the hill country, with Bethel to the west and Ai to the east. There he built another altar and dedicated it to the LORD, and he worshiped the LORD. <sup>9</sup>Then Abram continued traveling south by stages toward the Negev.

### *Abram and Sarai in Egypt*

<sup>10</sup>At that time a severe famine struck the land of Canaan, forcing Abram to go down to Egypt,

where he lived as a foreigner. <sup>11</sup>As he was approaching the border of Egypt, Abram said to his wife, Sarai, "Look, you are a very beautiful woman. <sup>12</sup>When the Egyptians see you, they will say, 'This is his wife. Let's kill him; then we can have her!'" <sup>13</sup>So please tell them you are my sister. Then they will spare my life and treat me well because of their interest in you."

<sup>14</sup>And sure enough, when Abram arrived in Egypt, everyone noticed Sarai's beauty. <sup>15</sup>When the palace officials saw her, they sang her praises to Pharaoh, their king, and Sarai was taken into his palace. <sup>16</sup>Then Pharaoh gave Abram many gifts because of her—sheep, goats, cattle, male and female donkeys, male and female servants, and camels.

<sup>17</sup>But the LORD sent terrible plagues upon Pharaoh and his household because of Sarai, Abram's wife. <sup>18</sup>So Pharaoh summoned Abram and accused him sharply. "What have you done to me?" he demanded. "Why didn't you tell me she was your wife? <sup>19</sup>Why did you say, 'She is my sister,' and allow me to take her as my wife? Now then, here is your wife. Take her and get out of here!" <sup>20</sup>Pharaoh ordered some of his men to escort them, and he sent Abram out of the country, along with his wife and all his possessions.

### *Abram and Lot Separate*

**13** So Abram left Egypt and traveled north into the Negev, along with his wife and Lot and all that they owned. <sup>2</sup>(Abram was very rich in livestock, silver, and gold.) <sup>3</sup>From the Negev, they continued traveling by stages toward Bethel, and they pitched their tents between Bethel and Ai, where they had camped before. <sup>4</sup>This was the same place where Abram had built the altar, and there he worshiped the LORD again.

<sup>5</sup>Lot, who was traveling with Abram, had also become very wealthy with flocks of sheep and goats, herds of cattle, and many tents. <sup>6</sup>But the land could not support both Abram and Lot with all their flocks and herds living so close together. <sup>7</sup>So disputes broke out between the herdsmen of Abram and Lot. (At that time Canaanites and Perizzites were also living in the land.)

<sup>8</sup>Finally Abram said to Lot, "Let's not allow this conflict to come between us or our herdsmen. After all, we are close relatives! <sup>9</sup>The whole countryside is open to you. Take your choice of any section of the land you want, and we will separate. If you want the land to

11:32 Some ancient versions read 145 years; compare 11:26 and 12:4. 12:7 Hebrew seed.

the left, then I'll take the land on the right. If you prefer the land on the right, then I'll go to the left."

<sup>10</sup>Lot took a long look at the fertile plains of the Jordan Valley in the direction of Zoar. The whole area was well watered everywhere, like the garden of the LORD or the beautiful land of Egypt. (This was before the LORD destroyed Sodom and Gomorrah.) <sup>11</sup>Lot chose for himself the whole Jordan Valley to the east of them. He went there with his flocks and servants and parted company with his uncle Abram. <sup>12</sup>So Abram settled in the land of Canaan, and Lot moved his tents to a place near Sodom and settled among the cities of the plain. <sup>13</sup>But the people of this area were extremely wicked and constantly sinned against the LORD.

<sup>14</sup>After Lot had gone, the LORD said to Abram, "Look as far as you can see in every direction—north and south, east and west. <sup>15</sup>I am giving all this land, as far as you can see, to you and your descendants\* as a permanent possession. <sup>16</sup>And I will give you so many descendants that, like the dust of the earth, they cannot be counted! <sup>17</sup>Go and walk through the land in every direction, for I am giving it to you."

<sup>18</sup>So Abram moved his camp to Hebron and settled near the oak grove belonging to Mamre. There he built another altar to the LORD.

### *Abram Rescues Lot*

**14** About this time war broke out in the region. King Amraphel of Babylonia,\* King Arioch of Ellasar, King Kedorlaomer of Elam, and King Tidal of Goiim <sup>2</sup>fought against King Bera of Sodom, King Birsha of Gomorrah, King Shinab of Admah, King Shemeber of Zebaiim, and the king of Bela (also called Zoar).

<sup>3</sup>This second group of kings joined forces in Siddim Valley (that is, the valley of the Dead Sea\*). <sup>4</sup>For twelve years they had been subject to King Kedorlaomer, but in the thirteenth year they rebelled against him.

<sup>5</sup>One year later Kedorlaomer and his allies arrived and defeated the Rephaites at Ashteroth-karnaim, the Zuzites at Ham, the Emites at Shaveh-kiriathaim, <sup>6</sup>and the Horites at Mount Seir, as far as El-paran at the edge of the wilderness. <sup>7</sup>Then they turned back and came to En-mishpat (now called Kadesh) and conquered all the territory of the Amalekites, and also the Amorites living in Hazazon-tamar.

<sup>8</sup>Then the rebel kings of Sodom, Gomorrah, Admah, Zebaiim, and Bela (also called Zoar)

prepared for battle in the valley of the Dead Sea.\* <sup>9</sup>They fought against King Kedorlaomer of Elam, King Tidal of Goiim, King Amraphel of Babylonia, and King Arioch of Ellasar—four kings against five. <sup>10</sup>As it happened, the valley of the Dead Sea was filled with tar pits. And as the army of the kings of Sodom and Gomorrah fled, some fell into the tar pits, while the rest escaped into the mountains. <sup>11</sup>The victorious invaders then plundered Sodom and Gomorrah and headed for home, taking with them all the spoils of war and the food supplies. <sup>12</sup>They also captured Lot—Abram's nephew who lived in Sodom—and carried off everything he owned.

<sup>13</sup>But one of Lot's men escaped and reported everything to Abram the Hebrew, who was living near the oak grove belonging to Mamre the Amorite. Mamre and his relatives, Eshcol and Aner, were Abram's allies.

<sup>14</sup>When Abram heard that his nephew Lot had been captured, he mobilized the 318 trained men who had been born into his household. Then he pursued Kedorlaomer's army until he caught up with them at Dan. <sup>15</sup>There he divided his men and attacked during the night. Kedorlaomer's army fled, but Abram chased them as far as Hobah, north of Damascus. <sup>16</sup>Abram recovered all the goods that had been taken, and he brought back his nephew Lot with his possessions and all the women and other captives.

### *Melchizedek Blesses Abram*

<sup>17</sup>After Abram returned from his victory over Kedorlaomer and all his allies, the king of Sodom went out to meet him in the valley of Shaveh (that is, the King's Valley).

<sup>18</sup>And Melchizedek, the king of Salem and a priest of God Most High,\* brought Abram some bread and wine. <sup>19</sup>Melchizedek blessed Abram with this blessing:

"Blessed be Abram by God Most High,  
Creator of heaven and earth.

<sup>20</sup> And blessed be God Most High,  
who has defeated your enemies for you."

Then Abram gave Melchizedek a tenth of all the goods he had recovered.

<sup>21</sup>The king of Sodom said to Abram, "Give back my people who were captured. But you may keep for yourself all the goods you have recovered."

<sup>22</sup>Abram replied to the king of Sodom, "I

13:15 Hebrew *seed*; also in 13:16. 14:1 Hebrew *Shinar*; also in 14:9. 14:3; also in 14:10. 14:18 Hebrew *El-Elyon*; also in 14:19, 20, 22.

14:3 Hebrew *Salt Sea*. 14:8 Hebrew *Siddim Valley* (see

solemnly swear to the LORD, God Most High, Creator of heaven and earth, <sup>23</sup>that I will not take so much as a single thread or sandal thong from what belongs to you. Otherwise you might say, ‘I am the one who made Abram rich.’ <sup>24</sup>I will accept only what my young warriors have already eaten, and I request that you give a fair share of the goods to my allies—Aner, Eshcol, and Mamre.”

### *The LORD’s Covenant Promise to Abram*

**15** Some time later, the LORD spoke to Abram in a vision and said to him, “Do not be afraid, Abram, for I will protect you, and your reward will be great.”

<sup>2</sup>But Abram replied, “O Sovereign LORD, what good are all your blessings when I don’t even have a son? Since you’ve given me no children, Eliezer of Damascus, a servant in my household, will inherit all my wealth. <sup>3</sup>You have given me no descendants of my own, so one of my servants will be my heir.”

<sup>4</sup>Then the LORD said to him, “No, your servant will not be your heir, for you will have a son of your own who will be your heir.” <sup>5</sup>Then the LORD took Abram outside and said to him, “Look up into the sky and count the stars if you can. That’s how many descendants you will have!”

<sup>6</sup>And Abram believed the LORD, and the LORD counted him as righteous because of his faith.

<sup>7</sup>Then the LORD told him, “I am the LORD who brought you out of Ur of the Chaldeans to give you this land as your possession.”

<sup>8</sup>But Abram replied, “O Sovereign LORD, how can I be sure that I will actually possess it?”

<sup>9</sup>The LORD told him, “Bring me a three-year-old heifer, a three-year-old female goat, a three-year-old ram, a turtledove, and a young pigeon.” <sup>10</sup>So Abram presented all these to him and killed them. Then he cut each animal down the middle and laid the halves side by side; he did not, however, cut the birds in half. <sup>11</sup>Some vultures swooped down to eat the carcasses, but Abram chased them away.

<sup>12</sup>As the sun was going down, Abram fell into a deep sleep, and a terrifying darkness came down over him. <sup>13</sup>Then the LORD said to Abram, “You can be sure that your descendants will be strangers in a foreign land, where they will be oppressed as slaves for 400 years. <sup>14</sup>But I will punish the nation that enslaves them, and in the end they will come away with great

wealth. <sup>15</sup>(As for you, you will die in peace and be buried at a ripe old age.) <sup>16</sup>After four generations your descendants will return here to this land, for the sins of the Amorites do not yet warrant their destruction.”

<sup>17</sup>After the sun went down and darkness fell, Abram saw a smoking firepot and a flaming torch pass between the halves of the carcasses. <sup>18</sup>So the LORD made a covenant with Abram that day and said, “I have given this land to your descendants, all the way from the border of Egypt\* to the great Euphrates River—<sup>19</sup>the land now occupied by the Kenites, Kenizzites, Kadmonites, <sup>20</sup>Hittites, Perizzites, Rephaites, <sup>21</sup>Amorites, Canaanites, Girgashites, and Jebusites.”

### *The Birth of Ishmael*

**16** Now Sarai, Abram’s wife, had not been able to bear children for him. But she had an Egyptian servant named Hagar. <sup>2</sup>So Sarai said to Abram, “The LORD has prevented me from having children. Go and sleep with my servant. Perhaps I can have children through her.” And Abram agreed with Sarai’s proposal. <sup>3</sup>So Sarai, Abram’s wife, took Hagar the Egyptian servant and gave her to Abram as a wife. (This happened ten years after Abram had settled in the land of Canaan.)

<sup>4</sup>So Abram had sexual relations with Hagar, and she became pregnant. But when Hagar knew she was pregnant, she began to treat her mistress, Sarai, with contempt. <sup>5</sup>Then Sarai said to Abram, “This is all your fault! I put my servant into your arms, but now that she’s pregnant she treats me with contempt. The LORD will show who’s wrong—you or me!”

<sup>6</sup>Abram replied, “Look, she is your servant, so deal with her as you see fit.” Then Sarai treated Hagar so harshly that she finally ran away.

<sup>7</sup>The angel of the LORD found Hagar beside a spring of water in the wilderness, along the road to Shur. <sup>8</sup>The angel said to her, “Hagar, Sarai’s servant, where have you come from, and where are you going?”

“I’m running away from my mistress, Sarai,” she replied.

<sup>9</sup>The angel of the LORD said to her, “Return to your mistress, and submit to her authority.” <sup>10</sup>Then he added, “I will give you more descendants than you can count.”

<sup>11</sup>And the angel also said, “You are now pregnant and will give birth to a son. You are to name him Ishmael (which means ‘God hears’), for the LORD has heard your cry of distress.

<sup>15:18</sup> Hebrew *the river of Egypt*, referring either to an eastern branch of the Nile River or to the Brook of Egypt in the Sinai (see Num 34:5).